



# USER MANUAL INSTRUCTION

S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018




## Applicable for self-closing LPG Valves V91


Read these instructions carefully before any fitting

Instructions for usage in accordance with **TPED 2010/35/EU**  
and **ADR (Section 1.8.7.2 & 1.8.7.7)**

APPROVAL  $\Pi$  0409

This valve is covered by the terms and conditions of the manufacturer's warranty, the Manufacturer has the right to make

Main Classes of Risks	
	Explosions
 	Flammable and Explosive gases

 **Danger**

- Gas leaks can cause fatal fires or explosions
- Only trained personnel should work on gas systems
- Inspect the gas system regularly
- Replace adapters and Valves as recommended
- Failure to follow these instructions carefully could result in serious health risks

Unless these instructions have been carefully read beforehand, no one is authorized to use the valve. Consequently, it is necessary to make the instructions available to the following subjects:

- Valve fitters, who are required to log in to all the sites where the valves have been installed, as detailed below
- Cylinder fitter, who must log in to all the sites described hereunder at every site where the valves have been installed
- Operators for maintenance who will work on the valve, the cylinder, the installation, or any of its components
- Operators responsible for cylinder filling
- Inspectors
- Any other operator working on the valve or the cylinder

The manufacturer warrants that its valves comply with the above policies. Therefore, the aforementioned subjects must comply with the regulations applicable in the country where the valve is used and check the existence of specific regulations regarding its use.

Failure to follow these instructions automatically voids the valve warranty provided by the manufacturer and releases the manufacturer from liability for any proven damages.

**Do not alter or remove markings on the valve.**



# USER MANUAL INSTRUCTION

S-SCG-288.4  
 ISSUE STATUS: B  
 DATE:10/04/2026  
 NO. P260122  
 B26018


**GENERAL DESCRIPTION AND FUNCTIONAL FEATURES** – The self-closing valve is designed to remain in a closed state at all times and requires an external on-off control device for operation, applicable for LPG of which working pressure is equal to 30 bar and operating temperatures -20°C to 65°C (except the valve used for -40°C to 65°C is marked with -40°C). The valve's specific purpose is to make it possible to fill the cylinder and supply LPG when used in conjunction with its regulator. If provided with pressure relief valve in the event that the cylinder experiences overpressure, the pressure relief valve opens, keeping the cylinder from exploding. If provided with flow limiter, it is automatically turned on when the flow exceeds the value expected by the model. If provided, the fixed level indicator allows user to control the level to the cylinder throughout the filling process. Various sizes and couplings of inlet and outlet ports are available according to major international standards.

- Do not use open flames near the valve installation location.**
- Do not utilize the valve for other applications.**
- Do not use the valve for any other purpose or for other gases other than LPG.**

**PRE-FITTING INSPECTION** – Check to ensure that the valve must be protected from the elements and stored in a clean, dry environment. It must not be subjected to bumps, impacts or deformation of any kind. Deformed or damaged valves cannot be used.

**FITTING** – Ensure that the valve must always be protected by a valve protection cap, valve guard or valve shroud. Appropriate tools must be used to assemble this valve to avoid damage and maintain the specified tightening torque for the cylinder ring nut. For valves with tapered threads, sealant or PTFE tape must be applied according to the EN 751 standard. When using joint compound, be careful not to contaminate internal parts or gaskets of the valve.

Following is the torque requirement for fitting the valves onto the cylinders.

 <b>IT IS IMPORTANT TO CAREFULLY READ ALL NOTES PROVIDED</b>								
Tapered threads	Seamless steel cylinder and composite cylinders with steel boss		Welded steel cylinders		Aluminium alloy cylinders and composite cylinders with aluminium alloy boss			
Taper Valve stem size	MIN Torque [N · m]	MAX Torque [N · m]	MIN Torque [N · m]	MAX Torque [N · m]	MIN Torque [N · m]	MAX Torque [N · m]	MIN Torque [N · m]	MAX Torque [N · m]
17E	120	150	90	130	75	95	75	140
25E	200	300	110	250	95	110	95	180
Parallel threads	Seamless steel cylinder and composite cylinders with steel boss			Parallel threads	Aluminium alloy cylinders and composite cylinders with aluminium alloy boss			
Parallel Valve stem size	MIN Torque [N · m]	MAX Torque [N · m]		Parallel Valve stem size	MIN Torque [N · m]		MAX Torque [N · m]	
M18	100	130		M18	85	100		
M25	100	130		M25	95	130		
M30	100	130		M30	95	130		
<b>Value specified by EN ISO 13341</b>								
<b>If not specified, it is the installer's responsibility to apply the minimum torque to ensure a seal and prevent possible disassembly of the valve.</b>								



# USER MANUAL INSTRUCTION

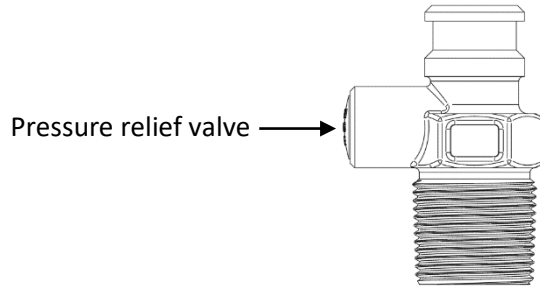
S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018

## VALVE WITH ADDITIONAL ACCESSORIES

### PRESSURE RELIEF VALVE

Pressure actuated valve held shut by a spring or other means and designed to relieve excessive pressure automatically by starting to open at the set pressure and reclosing after the pressure has fallen below the set pressure. Check to ensure that the pressure relief valve must be lidded by the plastic "SAFETY RELIEF COVER" and must be without any dent or deformation.

**Do not manually adjust the pressure relief valve.**



**Responsibility and control** – Valve lifespan varies depending on usage, storage conditions, and usage environment.

In particular, the following factors can affect the service life and functionality of the valve:

- Presence of sulfur in the gas;
- Presence of areas contaminated by fumes or substances containing ammonia;
- Presence of saline environment;
- Improper maintenance of cylinders.

Personnel responsible for cylinder filling operations and routine maintenance according to international standards EN 1439 and EN 1440 must also ensure compliance with periodic inspections according to the requirements of international standard EN 14912.

If only external parts are replaced, approval from the manufacturer must be obtained. If approved, only original spare parts may be used together with the relevant instructions prepared by the manufacturer.

**If further repair work is carried out on the valve which is not in accordance with these instructions, the warranty rights for the valve will become invalid and the manufacturer will not be held liable in the event of a breakdown or accident.**

If the bottle is exposed to flame or water, the valve must be replaced and discarded.

Based on the type tests required by ADR and the international standards EN ISO 14245 Gas cylinders -- Specifications and testing of LPG cylinder valves -- Self-closing (as applicable), the manufacturer guarantees that, if the conditions of use correspond to those specified in this document, the expected service life of our valves will be 15 years.

**Maintenance and reprocessing** – Valves that have been dismantled from one cylinder and reassembled in another are not recommended for use, according to the manufacturer guidance. Reusing of the valve beyond a period of 15 years is only provided by ADR with a prior general verification of the specifications of the international standard EN 14912, in particular the internal and external tightness of the sealing O-ring, for each subsequent cylinder filling.

The Producer's liability as a valve manufacturer expires after 15 years or if the directions and fulfillments outlined in this agreement are not followed.



# USER MANUAL INSTRUCTION

S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018

**Traceability** – Each valve is identified to ensure traceability of materials in accordance with the provisions of European Directives. This traceability refers to which valve or manufacturing lot it belongs to. Traceability elements marked on the valve and also included in the declaration of conformity as well, are:

- ✓ Valve identification – commercial reference;
- ✓ Manufacturer's name or initials;
- ✓ date of valve manufacturing;
- ✓  $\Pi$ 0409 marking as per European Directive.
- ✓ Special low temperature shall be marked “-40 °C”.

Other markings may be placed on the valve or valves according to contractual specifications and/or requirements, but they do not contribute to material traceability

**In the case of component replacements such as those mentioned above, the manufacturer cannot guarantee their traceability.**

**The Purchaser of the Valve accepts responsible for ensuring the downstream traceability of the Valve, even if the Valve is resold to other subjects, so that the Manufacturer is always aware of their exact position.**

## Service Life

If the owner and/or user of the valve has followed all instructions and warnings contained in this user manual and if the conditions and frequency of use, environment and operating conditions are optimal and in accordance with applicable regulations/standards/ By regulation/legislation, the maximum service life of a valve is 10 years from the date of the declaration of conformity issued by the manufacturer (or from the date marked on the valve if a declaration of conformity is not available).

In some cases, by an express written declaration by the manufacturer, if special circumstances exist, the service life may extend up to 15 years from the date of the declaration of conformity issued by the manufacturer (or from the date of the manufacturer's declaration of conformity). Notwithstanding the foregoing, if a valve is designed and manufactured in accordance with the requirements of a particular standard, directive or regulation, the requirements of that directive or regulation will apply. At the end of its service life, the valve must be removed and disposed of in accordance with the "**MANAGEMENT OF REPLACED VALVES**" section.

Even if the service life has not been reached, the manufacturer suggests replacing the valve during routine tank and/or cylinder overhauls or if any portion of the valve appears damaged, no matter how minor. Periodic inspections are performed at time intervals specified by any applicable federal, state, and/or municipal ordinances or other regulations and are the responsibility of the owner, operator, installer, and/or maintenance workers. They must be performed by qualified and authorized personnel. The manufacturer is not responsible for any personal injury, property damage, or other loss caused by or related to the valve. Additionally, failure to follow the warnings and instructions contained herein will void any warranty applicable to the valve.

After expiration of the period specified in Article 11 of Directive 85/374/EEC (valid and applicable also to customers not belonging to the European Community), the manufacturer shall not be liable for direct or indirect damage to individuals and/or things. It is likely that the valve and/or its seals were damaged, even if the damage is not visible, if it has been exposed to salt water, a hurricane, a storm, or other extreme weather conditions. moreover, if the valve was completely or partially submerged in or exposed to various debris (such as mud, foliage, sea water, or other debris caused by a storm). In this situation, the Valve needs to be taken out right away, destroyed, and replaced.



# USER MANUAL INSTRUCTION

S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018

## Management of replaced valves

A valve must be destroyed in a way that makes it unusable whenever it is replaced, whether it is due to malfunctioning, damage that cannot be fixed, or the end of its service life. As example, the input thread connection needs to be

damaged, rendering the threads unusable. Following that, the Valve must be disposed of in compliance with any applicable local, state, federal, or other laws. In addition to encouraging the reuse and/or recycling of the materials it is made of, the owner of the valve must take note of this and take into consideration that proper separate waste collection, for a subsequent recycling, treatment, and proper disposal of the valve contributes to the safeguarding of the environment and avoids negative effects on health.

Any relevant federal, state, and/or municipal statutes or other restrictions that specify the owner's exposure to fines and penalties will apply if Valves and/or their packaging are disposed of improperly or unlawfully.

<p><b>IMPORTANT INFORMATION FOR THE END USER:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gas leaks can cause fire or explosion. If you smell gas:<ul style="list-style-type: none"><li>- Do not use telephones or electrical devices.</li><li>- Do not turn on household appliances.</li><li>- Use your neighbor's phone to contact the supplier immediately.</li><li>- If you are unable to contact the supplier, contact the fire department.</li></ul></li></ul>
---	--



# BEDIENUNGSANLEITUNG




S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018


## Gilt für selbstschließende LPG-Ventile V91

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Montage sorgfältig durch.  
Gebrauchsanweisung gemäß **TPED 2010/35/EU** und **ADR**  
**(Abschnitt 1.8.7.2 und 1.8.7.7)**

## ZULASSUNG $\Pi$ 0409

*Dieses Ventil unterliegt den Garantiebedingungen des Herstellers. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen*

Hauptklassen von Risiken	
	Explosionen
 	Entzündbare und explosive Gase

 **Gefahr**

- Gaslecks können tödliche Brände oder Explosionen verursachen.
- Nur geschultes Personal sollte an Gasanlagen arbeiten.
- Das Gassystem regelmäßig überprüfen
- Ersetzen Sie Adapter und Ventile gemäß den Empfehlungen.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen.

Sofern diese Anweisungen nicht zuvor sorgfältig gelesen wurden, ist niemand zur Verwendung des Ventils berechtigt. Daher ist es erforderlich, die Anweisungen folgenden Personen zugänglich zu machen:

- Ventilmontierer, die sich an allen Standorten, an denen die Ventile installiert wurden, wie unten beschrieben anmelden müssen
- Flascheninstallateur, der sich an allen unten beschriebenen Standorten anmelden muss, an denen die Ventile installiert wurden.
- Wartungstechniker, die an dem Ventil, der Flasche, der Anlage oder einer ihrer Komponenten arbeiten werden
- Für die Flaschenbefüllung zuständige Betreiber
- Inspektoren
- Jeder andere Bediener, der an dem Ventil oder der Flasche arbeitet

Der Hersteller garantiert, dass seine Ventile den oben genannten Richtlinien entsprechen. Daher müssen die oben genannten Personen die geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Ventil verwendet wird, einhalten und prüfen, ob es spezifische Vorschriften für dessen Verwendung gibt.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt automatisch zum Erlöschen der vom Hersteller gewährten Garantie für das Ventil und befreit den Hersteller von der Haftung für nachgewiesene Schäden.

**Verändern oder entfernen Sie keine Markierungen auf dem Ventil.**



# BEDIENUNGSANLEITUNG

S-SCG-288.4  
 ISSUE STATUS: B  
 DATE:10/04/2026  
 NO. P260122  
 B26018

**ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND FUNKTIONELLE MERKMALE** – Das selbstschließende Ventil ist so konstruiert, dass es jederzeit geschlossen bleibt und für den Betrieb eine externe Ein-/Aus-Steuervorrichtung benötigt. Es ist für Flüssiggas mit einem Arbeitsdruck von 30 bar und Betriebstemperaturen von -20 °C bis 65 °C geeignet (mit Ausnahme des Ventils für -40 °C bis 65 °C, das mit -40 °C gekennzeichnet ist). Der spezifische Zweck des Ventils besteht darin, in Verbindung mit seinem Regler das Befüllen der Flasche und die Versorgung mit Flüssiggas zu ermöglichen. Wenn ein Überdruckventil vorhanden ist, öffnet sich dieses bei Überdruck in der Flasche und verhindert so eine Explosion der Flasche. Wenn ein Durchflussbegrenzer vorhanden ist, wird dieser automatisch aktiviert, wenn der Durchfluss den vom Modell erwarteten Wert überschreitet. Wenn vorhanden, ermöglicht die feste Füllstandsanzeige dem Benutzer, den Füllstand der Flasche während des gesamten Füllvorgangs zu kontrollieren. Es sind verschiedene Größen und Anschlüsse für Ein- und Auslassöffnungen gemäß den wichtigsten internationalen Normen erhältlich.

**Verwenden Sie keine offenen Flammen in der Nähe des Ventilinstallationsortes.**

**Verwenden Sie das Ventil nicht für andere Anwendungen.**

**Verwenden Sie das Ventil nicht für andere Zwecke oder für andere Gase als Flüssiggas.**

**VORINSTALLATIONSINSPEKTION** Stellen Sie sicher, dass das Ventil vor Witterungseinflüssen geschützt und in einer sauberen, trockenen Umgebung gelagert wird. Es darf keinen Stößen, Schlägen oder Verformungen jeglicher Art ausgesetzt werden. Verformte oder beschädigte Ventile dürfen nicht verwendet werden.

**PASSFORM** – Stellen Sie sicher, dass das Ventil immer durch eine Ventilschutzkappe, einen Ventilschutz oder eine Ventilabdeckung geschützt ist.

Für die Montage dieses Ventils müssen geeignete Werkzeuge verwendet werden, um Beschädigungen zu vermeiden und das vorgeschriebene Anzugsmoment für die Flaschenringmutter einzuhalten. Bei Ventilen mit konischem Gewinde muss gemäß der Norm EN 751 Dichtungsmittel oder PTFE-Band aufgetragen werden. Achten Sie bei der Verwendung von Dichtungsmasse darauf, dass keine inneren Teile oder Dichtungen des Ventils verunreinigt werden.

Nachfolgend sind die Drehmomentanforderungen für die Montage der Ventile an den Flaschen aufgeführt.

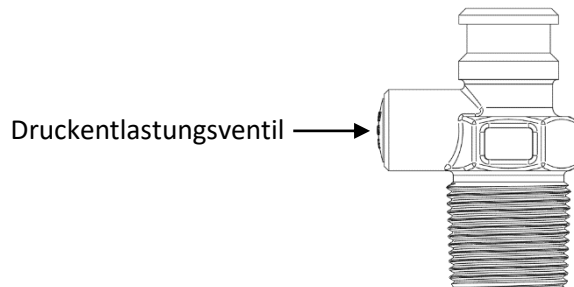
 <b>ES IST WICHTIG, ALLE BEREITGESTELLTEN HINWEISE SORGFÄLTIG ZU LESEN</b>								
Konische Gewinde	Nahtlose Stahlflasche und Faserverbundflasche mit Stahlgewinde		Geschweißte Stahlflaschen		Flaschen aus Aluminiumlegierung und Verbundflasche mit Nabe aus Aluminiumlegierung			
	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]
Kegelventil Schaftgröße								
17E	120	150	90	130	75	95	75	140
25E	200	300	110	250	95	110	95	180
Parallel Gewinde	Nahtlose Stahlflaschen und Faserverbundflaschen mit Stahlgewinde			Parallel Gewinde	Flaschen aus Aluminiumlegierung und Faserverbundflaschen mit Gewinde aus Aluminiumlegierung			
Parallelventil Schaftgröße	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]		Größe des parallelen Ventilschafts	MIN. Drehmoment [N · m]	MAX. Drehmoment [N · m]		
M18	100	130		M18	85	100		
M25	100	130		M25	95	130		
M30	100	130		M30	95	130		
<b>Wert angegeben durch EN ISO 13341</b>								
<b>Wenn nicht anders angegeben, ist es Aufgabe des Installateurs, das Mindestdrehmoment anzuwenden, um eine Abdichtung zu gewährleisten und ein mögliches Lösen der Ventilbefestigung zu verhindern.</b>								

## VENTIL MIT ZUSÄTZLICHEM ZUBEHÖR

### DRUCKENTLASTUNGSVENTIL

Druckbetätigtes Ventil, das durch eine Feder oder andere Mittel geschlossen gehalten wird und dazu dient, übermäßigen Druck automatisch abzubauen, indem es sich bei Erreichen des eingestellten Drucks öffnet und wieder schließt, sobald der Druck unter den eingestellten Druck gefallen ist. Vergewissern Sie sich, dass das Druckbegrenzungsventil mit der Kunststoffabdeckung „SAFETY RELIEF COVER“ verschlossen ist und keine Beulen oder Verformungen aufweist.

**Das Druckbegrenzungsventil darf nicht manuell eingestellt werden.**



**Verantwortung und Kontrolle** – Die Lebensdauer des Ventils hängt von der Nutzung, den Lagerbedingungen und der Einsatzumgebung ab.

Insbesondere die folgenden Faktoren können die Lebensdauer und Funktionsfähigkeit des Ventils beeinflussen:

- Vorhandensein von Schwefel im Gas;
- Vorhandensein von Bereichen, die durch Dämpfe oder ammoniakhaltige Substanzen kontaminiert sind;
- Vorhandensein einer salzhaltigen Umgebung;
- Unsachgemäße Wartung von Gasflaschen.

Das für die Flaschenbefüllung und die routinemäßige Wartung gemäß den internationalen Normen EN 1439 und EN 1440 zuständige Personal muss auch die Einhaltung der regelmäßigen Inspektionen gemäß den Anforderungen der internationalen Norm EN 14912 sicherstellen..

Werden nur äußere Teile ausgetauscht, muss die Genehmigung des Herstellers eingeholt werden. Bei Genehmigung dürfen nur Originalersatzteile zusammen mit den entsprechenden Anweisungen des Herstellers verwendet werden.

**Werden weitere Reparaturarbeiten an dem Ventil durchgeführt, die nicht diesen Anweisungen entsprechen, erlöschen die Gewährleistungsansprüche für das Ventil und der Hersteller haftet nicht für Ausfälle oder Unfälle.**

Wenn die Flasche Flammen oder Wasser ausgesetzt war, muss das Ventil ersetzt und entsorgt werden.

Auf der Grundlage der von ADR geforderten Typprüfungen und der internationalen Normen EN ISO 14245 Gasflaschen – Anforderungen und Prüfung von Flüssiggasflaschenventilen – Selbstschließend (sofern zutreffend) garantiert der Hersteller, dass die erwartete Lebensdauer unserer Ventile 15 Jahre beträgt, sofern die Einsatzbedingungen den in diesem Dokument angegebenen entsprechen.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018

**Wartung und Wiederaufbereitung** – Ventile, die aus einer Flasche ausgebaut und in einem anderen wieder eingebaut wurden, werden gemäß den Herstellerangaben nicht zur Verwendung empfohlen. Die Wiederverwendung des Ventils nach Ablauf einer Frist von 15 Jahren ist nur gemäß ADR nach vorheriger allgemeiner Überprüfung der Spezifikationen der internationalen Norm EN 14912, insbesondere der inneren und äußeren Dichtheit des Dichtungs-O-Rings, für jede nachfolgende Flaschenbefüllung zulässig.

Die Haftung des Herstellers als Ventilhersteller erlischt nach 15 Jahren oder wenn die in dieser Vereinbarung festgelegten Anweisungen und Auflagen nicht befolgt werden.

**Rückverfolgbarkeit** – Jedes Ventil ist gekennzeichnet, um die Rückverfolgbarkeit der Materialien gemäß den Bestimmungen der europäischen Richtlinien zu gewährleisten. Diese Rückverfolgbarkeit bezieht sich darauf, zu welchem Ventil oder welcher Fertigungscharge es gehört. Die auf dem Ventil gekennzeichneten und auch in der Konformitätserklärung enthaltenen Rückverfolgbarkeitselemente sind:

- ✓ Ventilkennzeichnung – kommerzielle Referenz;
- ✓ Name oder Initialen des Herstellers;
- ✓ Herstellungsdatum des Ventils;
- ✓ TT0409 Kennzeichnung gemäß europäischer Richtlinie.
- ✓ Besondere niedrige Temperaturen sind mit „-40 °C“ zu kennzeichnen.

Andere Markierungen können gemäß den vertraglichen Spezifikationen und/oder Anforderungen auf dem Ventil oder den Ventilen angebracht werden, tragen jedoch nicht zur Rückverfolgbarkeit des Materials bei.

**Bei einem Austausch von Komponenten, wie oben beschrieben, kann der Hersteller deren Rückverfolgbarkeit nicht garantieren.**

**Der Käufer des Ventils übernimmt die Verantwortung für die Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit des Ventils, auch wenn das Ventil an andere Personen weiterverkauft wird, damit der Hersteller stets über dessen genauen Standort informiert ist.**

## Lebensdauer

Wenn der Eigentümer und/oder Benutzer des Ventils alle Anweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung befolgt hat und wenn die Bedingungen und die Häufigkeit der Nutzung, die Umgebung und die Betriebsbedingungen optimal sind und den geltenden Vorschriften/Normen entsprechen, beträgt die maximale Lebensdauer eines Ventils gemäß den Vorschriften/Gesetzen 10 Jahre ab dem Datum der vom Hersteller ausgestellten Konformitätserklärung (oder ab dem auf dem Ventil angegebenen Datum, wenn keine Konformitätserklärung vorliegt).

In bestimmten Fällen kann die Lebensdauer durch eine ausdrückliche schriftliche Erklärung des Herstellers bei Vorliegen besonderer Umstände auf bis zu 15 Jahre ab dem Datum der Konformitätserklärung des Herstellers (oder ab dem Datum der Konformitätserklärung des Herstellers) verlängert werden. Ungeachtet des Vorstehenden gelten für Ventile, die gemäß den Anforderungen einer bestimmten Norm, Richtlinie oder Verordnung konstruiert und hergestellt wurden, die Anforderungen dieser Richtlinie oder Verordnung. Am Ende seiner Lebensdauer muss das Ventil gemäß dem Abschnitt „ENTSORGUNG VON AUSGETAUSCHTEN VENTILEN“ ausgebaut und entsorgt werden.

Auch wenn die Lebensdauer noch nicht erreicht ist, empfiehlt der Hersteller, das Ventil bei routinemäßigen Tank- und/oder Flaschenüberholungen oder bei geringfügigen Beschädigungen des Ventils auszutauschen. Regelmäßige Inspektionen werden in den Zeitabständen durchgeführt, die in den geltenden Bundes-, Landes- und/oder Kommunalverordnungen oder anderen Vorschriften festgelegt sind, und liegen in der Verantwortung des Eigentümers, Betreibers, Installateurs und/oder Wartungspersonals. Sie müssen von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Sach- oder sonstige Schäden, die durch das Ventil verursacht werden oder damit in Zusammenhang stehen. Darüber hinaus erlischt bei Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen jegliche Garantie für das Ventil.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

S-SCG-288.4  
ISSUE STATUS: B  
DATE:10/04/2026  
NO. P260122  
B26018

Nach Ablauf der in Artikel 11 der Richtlinie 85/374/EWG (gültig und anwendbar auch für Kunden außerhalb der Europäischen Gemeinschaft) festgelegten Frist haftet der Hersteller nicht für direkte oder indirekte Schäden an Personen und/oder Sachen. Es ist wahrscheinlich, dass das Ventil und/oder seine Dichtungen beschädigt wurden, auch wenn der Schaden nicht sichtbar ist, wenn es Salzwasser, einem Hurrikan, einem Sturm oder anderen extremen Wetterbedingungen ausgesetzt war. Darüber hinaus, wenn das Ventil vollständig oder teilweise untergetaucht war oder verschiedenen Ablagerungen (wie Schlamm, Laub, Meerwasser oder anderen durch einen Sturm verursachten Ablagerungen) ausgesetzt war. In diesem Fall muss das Ventil sofort ausgebaut, vernichtet und ersetzt werden.

## Management von ersetzten Ventilen

Ein Ventil muss so zerstört werden, dass es nach seinem Austausch unbrauchbar ist, unabhängig davon, ob es aufgrund einer Fehlfunktion, einer nicht behebbaren Beschädigung oder des Endes seiner Lebensdauer ausgetauscht wird. Beispielsweise muss die Eingangsgewindeverbindung beschädigt werden, sodass die Gewinde unbrauchbar werden. Anschließend muss das Ventil in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen, staatlichen, bundesstaatlichen oder anderen Gesetzen entsorgt werden. Der Eigentümer des Ventils muss dies beachten und berücksichtigen, dass die ordnungsgemäße getrennte Sammlung von Abfällen für das anschließende Recycling, die Behandlung und die ordnungsgemäße Entsorgung des Ventils zum Schutz der Umwelt beiträgt und negative Auswirkungen auf die Gesundheit vermeidet.

Alle einschlägigen Bundes-, Landes- und/oder kommunalen Gesetze oder sonstigen Beschränkungen, die die Haftung des Eigentümers für Geldstrafen und Strafen festlegen, finden Anwendung, wenn Ventile und/oder deren Verpackungen unsachgemäß oder rechtswidrig entsorgt werden.

**WICHTIGE  
INFORMATION  
FÜR DEN  
ENDNUTZER**

- Gaslecks können Brände oder Explosionen verursachen. Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:
  - Benutzen Sie keine Telefone oder elektrische Geräte.
  - Schalten Sie keine Haushaltsgeräte ein.
  - Benutzen Sie das Telefon Ihres Nachbarn, um den Lieferanten umgehend zu kontaktieren.
  - Falls Sie den Lieferanten nicht erreichen können, wenden Sie sich an die Feuerwehr.